



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT CUISINE

Open Hour 7 Days a Week 9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu 掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE.

H MART SALE 2024

Feb 23 - Feb 29

<p>家庭裝 牛仔骨 #4023 BEEF SHORT RIB SLICED FOR BBQ FAMILY PACK 9.98 lb</p> <p>家庭裝 新鮮牛尾 #4025 FRESH BEEF UXTAIL FAMILY PACK 9.98 lb</p> <p>韓燒 牛肉片 #4002 BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI 7.98 lb</p> <p>帶皮 五花肉 #4004 PORK BELLY SKIN ON CHUNK 5.98 lb</p> <p>小春雞 #4001 PREMIUM CORNISH HENS 2.98 lb</p> <p>熟蜆肉 COOKED CLAM MEAT 1 LB 4.48 pk</p> <p>黃尾魚 YELLOW TAIL 2.98 lb</p>	<p>火鍋 五花肉 #4074 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb</p> <p>切片 豬臀肉 #4075 PORK CT BUTT SLICED 3.98 lb</p> <p>煲湯 牛排骨 #4076 BEEF BACKRIB FOR SOUP 3.98 lb</p> <p>果汁 #4077 POCASVILLE JUICE DRINK 4 KINDS / 16.5 OZ 1.48 ea</p>	<p>米粉 #4003 SAILING BOAT CHAO CHING RICE STICK 16 OZ 1.98 ea</p> <p>龍口粉絲 #4004 LONGKOU VERMICELLI 10.5 OZ 1.48 ea</p> <p>米粉 #4005 GLOBAL ELEPHANT RICE VERMICELLI 1.98 LB 3.28 ea</p> <p>芝麻球 #4006 WEI CHUAN SESAME SEED BALL 14 OZ 2.98 ea</p> <p>是啦差 辣椒醬 #4007 FINEST WORLD SRIRACHA HOT SAUCE 2.9 OZ 2.98 ea</p> <p>料酒 #4008 SHAOHNG RICE COOKING WINE 2 KINDS / 25.3 OZ 2.28 ea</p> <p>特級老抽 #4009 LEUK PREMIUM DARK SOY SAUCE 16.9 OZ 2.98 ea</p> <p>蠔油 #4010 LEUK PANDA OYSTER SAUCE 32 OZ 4.78 ea</p> <p>菠蘿蜜乾 #4011 WANGPAT JACKFRUIT CHIP 8.8 OZ 3.48 ea</p> <p>可口賓賓 #4012 SUN SUN RICE CRACKER 3.73 OZ 0.88 ea</p> <p>紅皮花生 #4013 WUR FUNG PEANUT WITH SKIN 12 OZ 1.48 ea</p> <p>紫菜小吃 #4014 TAKKAENGI SEAWEED SNACK 5 KINDS / 32 G, 40 G 1.78 ea</p>	<p>春卷皮 #4015 WENLO SPRING ROLL WRAPPER 16 OZ 1.78 ea</p> <p>蝦餃 #4016 SAVORY EXPRESS SHRIMP HOKKAU 500 G 5.78 ea</p> <p>蠔油 #4017 LEUK PANDA OYSTER SAUCE 32 OZ 4.78 ea</p> <p>三合一 即溶咖啡 #4018 VINACAFE COFFEE MIX 20 PK / 0.7 OZ 3.28 ea</p> <p>無糖 氣泡水 #4019 OUP SPARKLING ZERO SUGAR DRINK 5 KINDS / 11.8 OZ 0.78 ea</p>	<p>蜜橘 #4020 HONEY TANGERINE 1.48 lb</p> <p>生核桃 #4021 RAW WALNUT 2.98 lb</p> <p>橙子 #4022 NAVAL ORANGE 0.98 lb</p> <p>生花生 #4023 RAW PEANUT 1.98 lb</p> <p>橘子 #4024 CUTIE MANDARIN 2LB 3.98 bag</p> <p>番茄 #4025 ROMA TOMATO 0.98 lb</p> <p>西蘭花 #4026 BROCCOLI 0.98 lb</p> <p>韓國辣椒 #4027 KOREAN PEPPER 1.98 lb</p> <p>菠菜 #4028 SPINACH 0.98 ea</p> <p>蒜頭 #4029 GARLIC 5PCS 1.48 ea</p> <p>豆腐 #4030 TOFU 3 KINDS 1.48 ea</p> <p>迷你蠔菇 #4031 MINI KING OYSTER MUSHROOM 200 G 2.48 ea</p>
---	--	---	--	---

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE

Tel 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service! WA+OR

信用卡巨頭Capital One 將收購 Discover

(綜合報導)近日傳出消息，Capital One即將以全股票交易的形式收購Discover，交易金額達353億美元。預計這筆交易將於2024年底或2025年初完成，成為今年全球最大的併購交易之一。

Capital One Financial Corp. (第一資本金融公司)希望透過此次收購建立美國最大的信用卡公司，以增強在與華爾街巨頭的競爭中的地位。根據交易協議，Capital One將以每股Discover股票1.0192股的比例支付，並對其股東持有的約60%股權。這項收購計劃的價值被認為是2月16日收盤價的基礎上溢價了26.6%。

作為美國第九大銀行和一家重要的信用卡發行商，Capital One的市值略高於520億美元。大部分由Capital One發行的信用卡都與Visa和Mastercard合作。該銀行計劃將至少部分信用卡轉移到Discover網絡，同時保留Discover品牌，但需等待監管機構的批准。

Discover總部位於伊利諾州里弗伍茲，是一家線上金融機構。該銀行經營狀況一直不太好，去年7月下旬，Discover揭露，自2007年起公司某些信用卡帳戶分類錯誤，導致一些商家成本增加，但持卡人的成本卻沒有增加。消息公佈後，其股價暴跌。Discover在今年1月

表示，由於持續應對疫情影響，其第四季獲利下降了62%。

對Capital One而言，此次合併將進一步擴大信用卡貸款業務的持卡人數量，Discover的許多持卡人都有很高的信用評分。Discover還擁有消費者存款，其中大部分是儲蓄帳戶，這使得Capital One可以繼續擴大在這一領域本已龐大的業務。

不過，Capital One和Discover想要真正的合併，也將面臨嚴格的市場監管和反壟斷調查。



處理家暴遭「瘋狂開火」

2警員1消防員中彈殉職

(綜合報導)2月18日凌晨，明尼蘇達州首府明尼亞波利斯附近發生槍擊事件，造成2名警員及1名消防人員殉職，另有1名警員受傷，嫌犯當場身亡。

據報導，事發於18日凌晨1時50分。警方街道報警，位於明尼蘇達州伯恩斯維爾的一處民宅傳出家暴情況，一名男子持武器將家人困在屋內。當警方和消防員趕到現場時，與該男子發生了激烈的交火。嫌犯在「從屋內不同位置」開槍，最終造成3名警員殉職、1人受傷，嫌犯也被擊斃。受傷的警員經治療後無生命危險。

明尼蘇達州刑事逮捕局局長德魯·埃文斯透露了事件發生時的部分細節。他表示，嫌疑人在開槍前的談判持續了數小時(另有消息認為是4個小時)，直到嫌犯開槍。數名警察隨即回擊。約在早上8點左右，嫌疑人被發現已死亡，屋內的家庭成員皆安全脫險，包括共7名孩童，年齡介於2歲至15歲之間。警方事後從嫌犯的住所搜出了「若干槍枝和大量彈藥」。在為一名受傷警官提供援助時，一名消防員被擊中。

當地官員已確認了警消人員的身份，分別是27歲的保羅(Paul Elmstrand)和馬修(Matthew Ruge)，以及40歲的亞當(Adam Finset)。而嫌犯的身份尚未確定。

明尼蘇達州州長沃爾茲在X平台對這起不幸事件表達哀悼，並宣佈該州於19日降半旗致哀，州公共安全部正與當地執法部門合作進行調查。



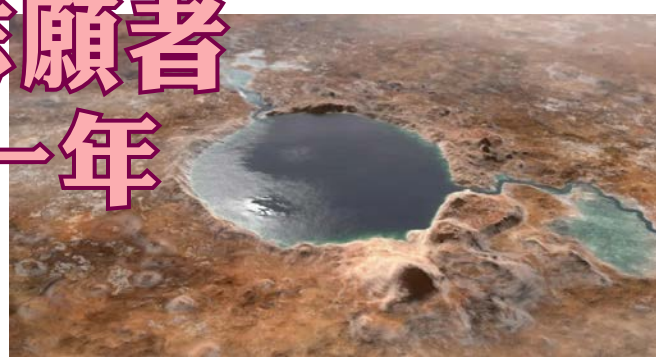
NASA徵求4名志願者 模擬火星生活一年

(綜合報導)近日，太空總署(NASA)再次宣佈，徵求4名志願者參與「火星任務」。4位志願者將在1,700平方呎的「阿爾法火星山丘」(Mars Dune Alpha)生活，為期一年。「阿爾法火星山丘」為模擬火星，內設有不同生活及工作區域，包括醫療站、休息室及食物種植區等。

該模擬火星由3D列印而成，設於NASA休士頓(Houston)詹森太空中心(Johnson's Space Center)內。NASA指出，參與的志願者需要像真正身處火星一樣，在資源有限、設備故障、通訊延遲和其他環境壓力的情況下，模擬太空漫步、機器人操作、棲息地維護、鍛鍊和農作物生長。

太空總署要求，除非出現醫療緊急情況，否則志願者無法離開，不過住所確實配備了基本設施，如廚房、兩間浴室、淋浴和衛生間，以及配有真皮沙發和電視的休閒區。據了解，志願者在基地內除了睡覺以外，醒著的每小時就能得到10美元的報酬，按照每天16小時計算，每個月大概能獲得4800美元，一年下來能夠獲得57600美元。

NASA列出志願者的挑選條件，包括：必須是美國公民或永久居民；年齡在30至55歲之間；擁有STEM領域(包括



工程學、生物科學、物理科學、計算機科學或數學)的碩士學位，該學位必須來自經過認可的機構；在STEM領域至少有兩年相關專業經驗，或在噴射機上至少有1,000小時的機長飛行時間；能夠通過NASA長期太空飛行太空人體檢。

碩士學位的要求還可以透過以下方式滿足：在相關科學、技術、工程或數學領域攻讀博士課程的兩年(36學分或54學期學時)工作經驗；完成醫學博士或骨科醫學博士學位；完成(或截至2021年6月將完成)國際認可的試飛員學校課程。也可能考慮具有學士學位和其他特定資格(例如相關額外教育、軍事背景或至少4年STEM領域的專業經驗)的參與者。

申請截止日期為4月2日(星期二)，現在申請已經開放，申請網址是：<https://www.nasa.gov/humans-in-space/chapea/participate/>

特斯拉Cybertruck 車主抱怨新車生鏽

(本報綜述)特斯拉的Cybertruck自問世以來備受關注，但近期卻傳來一些令人擔憂的消息。近日，一些Cybertruck的車主抱怨稱，他們的Cybertruck剛剛上路時間不久，所謂的「不銹鋼車身」就出現了鏽跡，引發了廣泛關注和熱議。

這些新款不銹鋼車SUV，價格從57,390美元到96,390美元不等，最早於去年12月交付給客戶。然而，僅僅兩個月後，一些車主在社群媒體上紛紛放了他們新購電動車外部出現橙色鏽斑的照片。

在一位Cybertruck車主發佈的照片中，可以清楚看到車輛表面上點點橙色鏽斑的情況。據該車主表示，他只是在雨中行駛了兩天，就發現了這些鏽跡的出現。

圖片發佈者稱，當他在二月提車時，一位銷售顧問就明確提到Cybertruck在雨中會產生橙色的鏽跡，需要對車輛進行打磨，他寫道。這位車主嘗試用洗碗精等方法清除鏽斑，但效果不佳。對此，特斯拉提供了針對Cybertruck的塗裝服務，售價高達6,000美元。特斯拉表示，這項服務將為卡車包裹黑色或白色的油漆薄膜，覆蓋所有外部不銹鋼表面，據稱可以有效保護車輛免受刮痕等損害。

特斯拉尚未就此問題做出正式聲明，但業內人士普遍認為這個問題需要重視。



特朗普被判3.54億美元 3年禁止貸款

(綜合報導)2月16日週五，紐約法院對民事詐欺案作出了裁決，要求川普及其公司支付3.54億美元罰款，並在未來三年內不得向紐約的金融機構尋求貸款，同時禁止川普三年內擔任任何紐約公司的官員或董事。這項裁決被認為是紐約歷史上規模最大的公司製裁之一。川普公開表示將上訴。

除了對川普的業務活動施加限制外，裁決還規定了他的兩個大兒子埃里克·川普和唐納德·川普·尤尼爾，在未來兩年內不得擔任任何紐約公司或法律實體的官員或董事。這兩人目前在川普旗下企業擔任執行副總裁。此外，他們還被要求分別支付超過400萬美元的罰款，其中包括利息。

這項判決是基於對川普及其公司長達四年的調查和訴訟。法官發現大量證據表明，他們在銀行和保險公司面前提交了虛假財務報表，誇大了川普的財富和公司資產的價值，以欺騙金融機構獲取更有利的交易條件。法庭認定川普及其公司有持續且重複的詐欺行為，以及其他非法行為，包括偽造商業記錄、發佈虛假財務報表和保險詐欺等行為。



川普的一位律師兼發言人阿麗娜·哈巴譴責了這項裁決，並確認前總統川普將提起上訴。「這個裁決明顯是不公正的。這是一個持續數年、被政治推動的獵巫行動的結果，早已被設計成了『打倒唐納德·川普』的行動，」她在一份聲明中說。「無數小時的證詞證明了川普總統沒有不當行為、沒有犯罪，也不存在受害者。」川普組織的發言人也捍衛了公司的財務交易，稱該裁決是「嚴重的司法失職」。

紐約總檢察長萊蒂西亞·詹姆斯於2022年提起了民事訴訟，要求法官禁止川普在該州經商，並要求處以2.5億美元的罰款，最終在審判結束時，罰款金額增加到了3.7億美元。川普、川普組織以及包括他的兩個長子唐納德·川普·尤尼爾和埃里克·川普在內的幾名高階主管被指控為該訴訟的共同被告。

RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

非盟批准禁止屠宰驢以取皮 國內阿膠供應或受影響

(綜合報道)2月18日，非洲聯盟正式批准禁止屠宰驢子以謀取驢皮，以保護非洲大陸上約3,300萬頭驢子的生存。這項決定是在周日的埃塞俄比亞舉行的非洲領導人峰會上獲得通過的，被視為對驢子保護的重大舉措。

驢子在非洲大陸面臨嚴峻威脅，因其皮可用於製作傳統中藥阿膠而被大量捕殺。阿膠被認為具有抗衰老和保健功效，因此對驢子的需求一直在增加。

此前，慈善組織驢子庇護所 (Donkey Sanctuary) 發表報告指出，驢皮需求大增，導致驢子遭受嚴重威脅。報告指，估計每年要480萬頭驢的驢皮，才可滿足需求。按目前的速度，全球4400萬驢子於未來5年將減少一半。

慈善機構驢子庇護所 (The Donkey Sanctuary) 表示，非洲聯盟此舉在最高決策層承認了驢子在整個非洲的至關重要性，是一項具有歷史性意義的決定。該機構指出，每年約有590萬頭驢子因此而被屠殺，這對驢子的族群造成了巨大壓力。

在非洲，最貧窮的社區依賴驢子作為運輸工具。最近的研究表明，是否擁有一頭驢子成為了區分貧窮和基本生計的關鍵標誌。

驢子庇護所首席執行官瑪麗安·斯蒂爾表示：「驢子是敏感而聰明的動物，應當得到保護，以維護它們自身以及依賴它們的無數社區的利益。」



阿膠是一種傳統的中藥材料，源自於中國山東省東阿縣。它通常以驢皮為主要原料，並經過獨特的加工過程而成。在中醫中，阿膠被認為具有滋陰補血、養顏益氣的功效。常用於調理氣血、滋潤肌膚、延緩老化等方面。阿膠製品在中國以及一些亞洲國家被廣泛使用，並受到許多人的青睞。然而，在科學上，對於其具體的藥效和功效尚未有充分的科學證據支持。

俄反對派領袖納瓦爾尼 獄中猝逝引發國際關注

(綜合報道)俄羅斯反對派領袖納瓦爾尼 (Alexei Navalny) 在獄中猝逝的消息震驚了國際社會，引發了對俄羅斯政府的批評和西方國家的抗議。

根據德國之聲中文網的報導，納瓦爾尼的死亡發生在周五(2月16日)，他在獄中度過了三年，情況一直惡化。監獄當局突然宣佈，納瓦爾尼在散步後感到不適並且很快失去了意識，後因搶救無效而死亡。此次事件發生時距離俄羅斯的大選僅有一個月，納瓦爾尼的死使得俄羅斯反對派失去了一位重要的代表人物。

哀悼納瓦爾尼的臨時紀念活動和小規模抗議迅速被俄羅斯警方驅散。據人權組織稱，警方為此已經拘留了約177人。

對於納瓦爾尼的死亡，西方國家表達了強烈的不滿和

擔憂。也引發了國際社會對於俄羅斯政府對待政治囚犯和言論自由的關注和不滿。納瓦爾尼的死亡凸顯了俄羅斯內部和國際社會之間的緊張關係，以及如何在維護國家安全的同時保障公民權利的挑戰。



全球最佳麵包榜 中國燒餅、香港排包上榜

(綜合報道)2月20日，美國有線電視新聞網CNN在官網發佈全球50種最好吃麵包的評選結果，中國燒餅、香港排包榜上有名。

CNN網站介紹寫道，「燒餅 (Shaobing) 的芝麻外殼之下，是有著豐富小麥風味的多層柔軟結構」。介紹文字還說，專業的燒餅師傅可以將麵團揉成像紙一樣薄，有些燒餅的層次可以有18層甚至更多。

CNN網站也將燒餅稱為「中國北方的扁麵包」(north Chinese flatbread)，並表示它可以加入各種餡料，可鹹可甜，黑芝麻醬、煙燻肉、四川花椒都可以做成餡料。

除了燒餅外，香港排包也有入選。CNN指其入選原因是，排包 (Pai bao) 採用一種名為「湯種」的技術而製成，麵包體非常鬆軟，且帶有牛奶味。

部分上榜麵包還包含日本咖哩包、馬來西亞的印度煎餅、韓國雞蛋麵包、加拿大蒙特利爾百吉餅、法國長棍、德國黑麥麵包、英國洞洞餅等。



澳洲鄰國發生部落衝突 致數十人喪生

(綜合報道)澳洲鄰國巴布亞新幾內亞高地地區近日發生大規模部落血腥衝突，激烈槍戰造成至少64人死亡，現場到處躺著多具血跡斑斑遺體。警方認為這可能是當地史上最大規模的屠殺事件。

綜合多方通報，事發地點位在距離首都莫士比港 (Port Moresby) 西北方約600公里處的城鎮瓦巴格 (Wabag) 附近，據信是恩加省的Sikin部落與Kaekin部落發生衝突，疑似其中一個部落的戰士準備前往另一個部落尋仇時遭到伏擊，雙方爆發激烈槍戰。



當地警方已部署約100名士兵鎮守，首都莫士比港的警方則未回應確認屠殺事件。

對此，澳洲總理艾博年19日接受電台訪問時表示：「澳洲正透過高級專員公署監測局勢，我們正在提供巴布亞新幾內亞大量支援，尤其是在警察培訓和國家安全方面。」

醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險 (healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



兩岸局勢緊張：台海巡船追逐大陸漁船至兩死

(綜合報道)2月14日，台灣海巡署通報稱，當日下午1時45分，他們在金門北碇東0.5浬海域執行巡邏勤務時，發現了一艘無船名的大陸籍快艇非法越界灑網捕魚。海巡立即上前驅離該快艇，但遭遇到該船拒檢並進行蛇行航行的情況。在追逐過程中，快艇翻覆，導致船上4人落水。海巡隨後救起了其中2人，但另外2人經搶救後仍宣告不治。這一事件引發了兩岸關係的緊張，並促使兩岸政府密集表態。

大陸國台辦發言人朱鳳蓮在19日表示，2月14日台灣方面對大陸漁船進行粗暴驅離，導致兩名漁民喪生，是極其嚴重的草率行為，態度惡劣，引起了大陸社會的強烈憤慨，對兩岸同胞感情造成了嚴重的傷害，也破壞了兩岸關係。大陸海警部門將繼續進行常態化執法巡查行動，以維護相關海域的正常秩序，保障大陸漁民的生命

和財產安全。福建省、泉州市相關部門則持續與遇難者家屬溝通，並安排20日由泉州市紅十字會等機構陪同家屬前往金門，接回2名生還者並處理相關事宜。

福建海警局表示，將加強海上執法力量，在廈門至金門海域展開常態化執法巡查行動，進一步維護海域秩序，保障漁民的生命和財產安全。台灣媒體報導指出，19日上午有4艘大陸執法船在該海域出現，其中一艘長達92米。

此外，台灣媒體還報導稱，台灣金門的遊艇「初日號」於19日行駛至金門縣大二膽海域時，遭到福建海警登船進行檢查30分鐘，後在台灣海巡署派遣的艦艇護航下，於當天下午5時許安全返回金門。一些遊客對此表示驚訝，認為自己可能無法返回台灣。

「初日號」上的一位乘客透露，當船靠近中線時，被



3艘福建海警船圍住，等待10分鐘後被通知要進行檢查，海警上船後只檢查了船長室，而當時船上的遊客正在唱歌，整個檢查過程對他們的影響不大，感覺大陸海警只是在示威。

上海一中學女教師被爆出軌中學生

(綜合報道)近日，上海市徐匯區某中學一名張姓女教師「被丈夫實名舉報出軌16歲學生」，大量微信露骨聊天記錄曝光，並登上微博熱搜，引發公眾關注。涉事教師就職的上海市第二中學19日(周一)通報指，立即會同相關部門開展調查，已第一時間對涉事教師予以停職。

報道指，網友發布的消息顯示，2月16日上午，自稱為上海市徐匯區某中學化學老師兼高一班主任丈夫的微信用戶，實名轉發公開了多張他的張姓妻子與其16歲高一男學生的微信聊天截圖，斥責妻子「出軌」、「與未成年人發生關係」，「試問這樣師德敗壞的人，怎麼配為人師教書育人？」更嘲諷兩人對話堪稱「未成年勾引指南」。此事在貼吧等平台發酵後，於2月18日登上微博熱搜，引發高度關注。

兩人的照片和大量微信露骨聊天記錄在網上曝光。為了防止被丈夫發現出軌行為，張女給常姓男學生改了備註，用已畢業的學生丁書悅(女生)給對方備註名。

對話紀錄顯示，兩人對話就像熱戀中的情侶，男方頻頻誇獎張女長得漂亮還年輕得好像個學生，而張女也經常給對方發自己的照片。內容中顯示，男方非常清楚張女已經結婚，還明確告知張女自己不能當小三。



兩人還一起約會去私人戲院及酒店等地方。對話顯示，張女稱，「聊天紀錄被人看到會瘋掉」，所以兩人互相叮囑「要小心」。

涉事教師就職的上海市第二中學19日(周一)通報：近日，網傳我校「一女教師與學生存在不正當師生關係」。學校高度重視，立即會同相關部門開展調查，並已第一時間對涉事教師予以停職。後續，將根據調查結果依法依規嚴肅處理。

廣東佛山3人因講粵語被公司罰款

(綜合報道)2月21日週三，有網民爆料指出，廣東佛山一家公司對三名員工因在辦公室使用粵語交流而施加罰款。根據爆料，其中一人被罰款3000元，另外兩人分別被罰款1000元。當地勞動保障監察部門對此回應指出，該公司的罰款行為違法，並已派員前往調查核實。

根據網民提供的截圖顯示，在一家置業有限公司的內部交流群內，有工作人員陳某明發布消息稱，自2024年1月1日起，公司實施了國語溝通政策，要求內部優先使用普通話作為工作語言，以確保信息溝通的準確性和效率，營造公平統一的工作環境。

據了解，公司調查確認三名同事在工作時間內使用粵語進行交流，因此對他們進行了相應處罰，以起到警示作用。陳某明還在語音消息中表示，主管何某才因此被處以3000元罰款，並警告如再犯，將直接降級處理。

該公司的內部交流群名稱「XX置業管理層」，群主為劉某傑。公開信息顯示，該公司成立於2022年，主要從事房地產業，法人代表為劉某傑。另一份由公司公章落款的處罰通知書顯示，何某才被罰款3000元，賴某峰和黃某敏分別被罰款1000元，處罰時間為2024年2月20日。

此事件引發了爭議，許多網民批評公司的做法不當。一些人認為，以提高效率為由不允許使用粵語不合理，因為在廣東人之間，粵語才是溝通最準確有效的語言。另一些人則認為，工作場合應統一使用普通話，但公司罰款的做法不妥，並表示員工如果不接受可以辭職，但無需罰款。

此事還引起了更廣泛的討論，有人表示禁止在廣東使用粵語的做法荒謬，有人則擔憂這種規定可能會對當地文化產生負面影響。一些人指出，語言不應該成為歧視的工具，公司應該尊重和保護多元文化。

中國央行下調貸款利率以刺激房市



(綜合報道)中國人民銀行(央行)20日宣佈了一項重大利率調整，將5年期基準貸款利率從4.2%降至3.95%，這是為了刺激房地產市場。這一降幅遠遠超出了經濟學家們預期的0.10個百分點。而1年期基準利率則維持在3.45%。

5年期利率是房屋貸款利率的基準，而一般家庭和企業貸款利率則以1年期基準利率為基礎。這次的利率調整規模之大前所未有，將中長期貸款利率降至史上最低。

據報道，中國人民銀行此舉旨在促使商業銀行提供更多優惠利率的信貸，這也是自2019年調整主要LPR以來最大的降幅。

目前，中國銀行業的固定存款利息處於歷史低位，一般不會高於2%。如果利率持續下降，將導致儲戶無利可圖，同時銀行存款規模大幅減少。

2月19日是中國股市農曆新年後的首個交易日，上海和深圳兩家交易所表現活躍。春節假期期間，中國居民的消費支出遠遠超過疫情前水平，也刺激了大多數亞洲股市的表現。在中國人民銀行宣布將5年以上LPR從4.2%下調至3.95%後，上海和深圳股市今天盤初雙雙下跌，但隨後出現反彈並收於高點。

貴州多地發生山火 多為人為縱火

(綜合報道)近日，貴州多爆發山火，多數是由人為縱火引發。2月20日，貴陽遭遇煙霧圍城，安順、六盤水、黔西南多處發生山火，火線很長。根據網上流出的信息截至21日，貴州山火尚未控制住，正在持續蔓延燃燒，當地居民的生命和財產受到威脅。

其中，2月21日，貴州黔西南州普安縣發生山火，造成兩名救火人員犧牲。這場火災由六盤水市水城縣蔓延引發，縱火人員已被警方控制。另外，2月20日，貴陽市觀山湖區和南明區相繼發生山火，分別由村民焚燒自耕田雜草和祭拜時不慎用火引發。警方已對相關人員採取強制措施。同日，貴陽市花溪區燕樓鎮也發生山火，起火原因為村民在自家田中燒火土，相關人員已被警方採取措施。

此外，2月17日，貴陽市息烽縣發生山火，犯罪嫌疑人因未熄滅的煙頭引發森林火災而被刑事拘留。同樣，2月11日，修文縣小等鎮和小管鎮也發生山火，均由上墳

祭祖違規用火引發，相關人員均已被採取刑事強制措施。另有一起山火發生在貴州畢節七星關區鴨池鎮，引發當地群眾自發性組織志工群撲滅火勢，並提供物資支援。

持續延燒的貴州山火引發關注，當地網友表示，這次的山火很嚴重，史無前例，到處都在燒，已經出現人員傷亡。



河南醫生成功分離「胎中胎」

(綜合報道)近日，洛陽一新生男嬰的寄生胎直徑約6厘米，位於右側胸腔，壓迫了臟器，影響肺部發育，造成出生後呼吸困難，必須盡快進行手術分離。醫生經過一個多小時的手術，將男嬰胸腔內的「寄生胎」成功分離。據介紹，手術後的男嬰身體狀況良好，可以像其它小孩一樣正常成長。寄生胎實際上是一個同卵雙胞胎，另外一個沒有發展成正常胎兒，它相當於被包裹在另一個胎兒裡面，通俗的說就是「胎中胎」。



FARMERS INSURANCE GROUP
FARMERS®
 波特蘭華人可信任的公司
 甄麗玲 Diana L. Koelling
 ● 汽車 ● 房屋
 ● 人壽 ● 業務
 ● 勞工 ● 退休儲蓄計劃
讓我來幫助您
滿足您的保險
 優質服務.....
 由一間您所熟悉的
 437 SE 85th Ave., Portland, OR 97216
 電話: 503-252-6171
 傳真: 503-252-6355

波特蘭文藝中心
招生啦
2023
 波特蘭文藝中心兒童舞蹈班
 逢星期六在波特蘭社區學院，
 東南區校舍 (82街夾Division) 內上課，時間如下：
A班 (6歲及以下) : 12:30pm - 1:15pm
B班 (6歲及以下) : 1:15pm - 2:00pm
C班 (6歲及以下) : 2:00pm - 3:00pm
查詢請電:
(503) 709-1728
 文藝中心的學生經常被選在各社區活動中演出

港安護理之家
 PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
 www.prestigecare.com
 俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所
 以亞裔住客為主
 提供長期、短期和暫息 (RESPIRE) 護理
 駐院物理、職業及語言治療；一對一復康護理服務
 駐院醫生、廿四小時護士，華語越語翻譯。唐餐供應
 不同種類的康樂活動，如BINGO、外遊、團體探訪、太極
 全面照顧每天生活需要，包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
 接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款
現急聘護士及護士助理 (CNA)
 3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)
 電話: (503) 232-5767

消食最猛3種食物，把吃傷的脾胃養回來！ 1種消肉食、1種化米面、1種解酒水！

春節期間，家人團圓、親朋聚會，免不了大吃大喝。但是，被饕餮盛宴輪番「伺候」一個假期後，很多人的腸胃早就不堪重負，開始「抗議」了：消化不良、飲食積滯、食慾不振、便秘、厭食、腹痛腹脹……

此時，急需一些消食積、健脾胃的食物或藥物，來幫大家的臟腑「緩緩神」。而中藥裡的“消食三仙”，便可派上用場。

所謂“消食三仙”，即中醫裡功效顯著的三種消食藥：山楂、麥芽、神曲。它們三個各有專長，下面一個個介紹：

山楂：消「肉食積滯」超一流

山楂性微溫，味酸甘，具有消食健胃、活血化滯、收斂止痢之功。自古以來，它就是一味健脾開胃、消食化滯、活血化滯的良藥。

山楂可用於各種食物積滯，最善於消化肉食積滯。也就是說，過年大魚大肉吃多了而致的消化不良，胃脹不適，可以吃些山楂來化解。

值得注意的是，山楂在中藥裡，有生山楂、炒山楂、焦山楂、山楂炭4種，它們的消食、化滯功效依序遞減。



小貼士：生山楂不是新鮮的山楂果子，而是生山楂乾燥後所得，一般藥房中銷售的山楂即是。用它來消肉食，最是給力。

注意：以下兩類人不宜多吃山楂

1. 山楂有收縮子宮平滑肌的作用，有可能誘發流產，孕婦不宜多食。
2. 胃酸過多、胃炎、胃潰瘍、逆流性胃炎、逆流性食道炎患者以及脾胃虛弱者，不宜多食，尤其不能空腹食用。

焦山楂茶：取15克炒山楂（小孩用10克即可），泡水或煮水喝。

麥芽：消「米麵主食積滯」一絕

麥芽，又稱大麥芽，是發酵了的大麥穎果，生用或炒用（也就是焦麥芽）均可。

中醫認為，麥芽性微溫，味甘，有健胃消食、行氣消

脹、和中下氣、疏肝解鬱等功效，適用於食慾不消、脘腹脹滿、食慾不振、脾胃虛弱、嘔吐洩瀉、乳脹不消等症狀。

麥芽用於消食導滯時，尤其擅長促進澱粉性主食的消化。

也就是說，米、麵、粉、薯、芋等主食吃多了而致的積滯、消化不良，選麥芽準沒錯。

除此之外，麥芽還能消小兒乳食積滯，對於以乳食為主的幼兒，或剛添加米糊、粥水輔食的嬰兒來說，麥芽尤為適用。



炒麥芽茶：取炒麥芽30公克（小孩10克即可），煮水喝。

注意：積食消掉以後無需繼續喝，否則易消耗身體元氣。

話說，一般聊麥芽，繞不開一種和它類似的中藥——穀芽。臨床上，麥芽、穀芽常併用。

所謂穀芽，就是發了芽的穀粒，有消食和中、健脾開胃之效。

它和麥芽一樣，擅長消米麵薯芋積滯。若要比較，麥芽消食之功遠在穀芽之上。

但穀芽也有自己的優勢，它也善於消果蔬食積，即吃多了蔬果所致的消化不良。

另外，穀芽甘溫平和，能健脾開胃和中，對脾虛不思飲食的小兒尤為適用。

神曲：消「酒、煎炸烤肉」超厲害

神曲是麵粉和其他藥物混合後，經過發酵而成的加工品。

中醫認為，神曲性溫，味辛、甘，有健脾開胃、消食導滯、健胃和中、行氣、醒酒等功效，可用於食物積滯、消化不良、脘腹脹滿、嘔吐洩瀉等症。

它的消食之力較強，尤其擅長消濕熱性的積滯，包括飲酒、煎炸燒烤之類的。（溫馨提醒：神曲確實有助於消解飲酒積滯，但這不代表大家可以經常喝酒、大量喝酒~）

值得一提的是，神曲可以一藥多用。它生用、炒製、焦化以後，均有消食健脾開胃的作用，但功效又稍有不同——

- 積滯發熱時，用生神曲可消食退燒。
- 脾胃虛寒時，用炒神曲可健脾和胃。
- 傷食洩瀉時，用焦神曲可消食止瀉。



焦神曲茶：取焦神曲30公克，泡水飲服。

好啦，關於“消食三仙”，小編一一介紹完了。大家可以對號入座，依照自己的狀況有針對性地選擇~

當然，對很多人來說，吃撐了，肚子脹、不消化，並不是大魚大肉、餃子米飯或各式酒水中的哪一個單獨惹的禍，往往是大家齊上陣造成的惡果。

其實，適量喝一些焦三仙茶，就能巧化食滯。焦三仙茶：消積化滯超全能焦三仙是焦麥芽、焦山楂、焦神曲的合稱。

這三味藥均有良好的消積化滯、健脾和中之效，但又有各自的特徵。具體細節上文已經提及，小編就不贅述了。

材料：焦山楂、焦神曲、焦麥芽各10公克做法：將全部藥材煮水喝，每天一到兩次。

注意：服用後，當看到因積食導致的厚膩舌苔開始消退，即可停服，不宜多服。

若是腹脹，甚至腹痛難耐，最好及時到醫院就醫，以免耽誤治療。



Happy Valley-3房2.1浴
Gresham-5房4.1浴 6,411 平方英尺 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。

Seattle-2房2浴
Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺, 背靠寧靜的綠地。2017年升級改造木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位於一個安靜的社區, 沒有 HOA。

NE-Portland-3房1.1浴
Happy Valley-4房3浴

Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。 這個美麗的家位於占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。

Powered in Washington by
KELLY RIGHT real estate.
Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz PROPERTIES
Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

少花钱, 多乘车

使用我们的折扣票价 Hop 卡, 每月只需 28 美元, 随意乘坐任何车辆。

立即在 trimet.org/save 上申请

Valid until 2:46pm
Welcome aboard

TRI MET

AJ 汽車維修

AJ AUTO COLLISION LLC
代辦保險報賠 及 協助保險支付費

- 專業修理
- 噴漆
- 定期保養
- 玻璃報賠
- 剎車系統
- 引擎維修
- 換機油
- 冷氣
- 換輪胎
- 電路系統檢查

(503) 841.6826
(粵語、國語、英文)

經驗豐富 服務迅速
設備先進 一流技術
價格公道 免費估價

5315 NE 105th Ave, Portland, OR 97220

王亦熊律師

不获赔偿
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



房屋買賣 地產投資

陳承立 房地產經紀
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234
郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

\$499,950 - 4房2浴
特大雙車房 全新裝修
1711SF 0.31 acres
Troutdale 社區好
Mt Hood View!

\$804,000
5房4.5浴, 雙廚房,
3,620SF
Salem

Abraham Chan
Owner
Call or text (503)234-MOMO (6666)
www.momo-construction.com
ccb# 211167

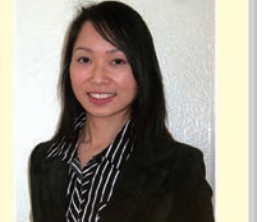
KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

New Listing
中餐廳+酒吧生意出售
6台老虎機, 新裝修, 位於SE
Portland Menlo Park Plaza 旺區
售價: \$120,000

New Listing
餐館物業出售, 現經營中餐
租客按月租, 新業主可以自己
經營餐館, 位於Tillamook OR
旅遊區, 售價: \$690,000

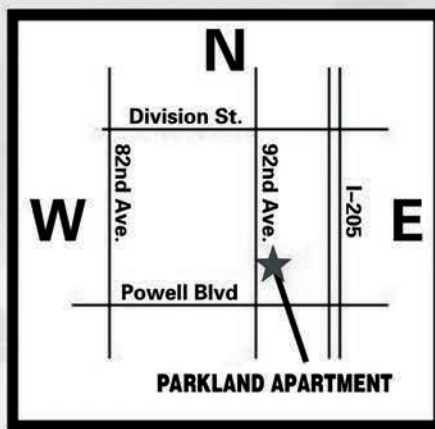
New Listing
餐館物業+生意出售
老字號雜碎中餐廳, 生意火旺
位於Longview WA
售價: \$1,300,000
可以單買生意, 售價: \$300,000

New Listing
SE Portland-Multi-family
3間獨立房屋,
2間3房1.5衛, 1320 sqft,
1間2房+2 bonus房1衛,
1652 sqft 售價: \$995,000

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com

MORE REALTY Licensed in the State of OR

Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

生意轉讓/出租



SE 82nd 飲品店
PCC大學對面小型商場內
大型停車場, 簡單廚房
生意連設備
售 \$275,000
\$239,000



Lloyd District 約5,000呎餐館
28停車位
獨立停車場, 約168座位
party room
在申請賭博機
生意 & 設備售 \$250,000



Sutherlin 埠仔餐館
離波特蘭三小時車程 2,625呎
約90座位, 28停車位
walk-in cooler, 設備齊全
可安裝賭博機, \$3,300月租
租客付地稅和保險, 買家要簽新租約
賣家可接受供款 生意售 \$160,000



SE Division-酒吧/中餐館
80-100座位, 6台賭博機
Walk-in Cooler & Freezer
停車場, 室外吸煙區
生意轉讓
售 \$195,000



SE Division
4房2.5浴, 1,571呎,
單車房, 2,000呎地,
2012年蓋, 地稅 \$3,713
售 \$435,000



Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,
有停車場, 約1,983呎, 近Hwy26, 商場,
餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000
\$1,250,000

生意轉讓/出租



NE Portland 機場附近
中餐館約60座位, 有停車場
附近是多間酒店和工廠
walk-in cooler & freezer
可以申請賭博機
生意連設備
售 \$98,000-
\$50,000



Lloyd District 壽司
Teriyaki 餐館
約2,200呎, 60座位
共用停車場
廚房設備齊全
生意 & 設備
共售 \$185,000



雪糕甜品店
近23街Nob Hill
& Multnomah Athletic Club
25座位, 適合雪糕或奶茶店
生意連設備
共售 \$80,000-
\$70,000



Corvallis
中式餐館 + 樓上住宅
3,228呎 + 2,007呎
約100座位, 25停車位
有賭博機, 近大學
生意穩定, 賣家退休
生意出售
售 \$260,000



華州 Battle Ground
中餐館連酒吧
4,500呎, 約80座位
獨立停車場
生意穩定, 設備齊全
生意售 \$250,000
\$238,000



Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎
有鐵閘和停車場, 15車位
廚房有 hood & walk-in cooler
可作餐館或其他零售用途
物業售 \$680,000

Licensed in the State of Oregon Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有, 不能作任何形式轉載或刊登。